

# HKB OPERA PROGRAMME 2018

Schweizer Opernstudio  
Studio Suisse d'Opéra

## APRIL

## JUNI

## AVRIL

## MAI JUIN

## RIENNE

## BIEL BERNE

## SOLOTHURN

## SCHWYZ

HKB

Hochschule der Künste Bern  
Haute école des arts de Berne

Schweizer Opernstudio  
Studio Suisse d'Opéra

# HKB OPER *OPÉRA* PROGRAMME APRIL–JUNI *AVRIL–JUIN* 2018

Konzert und Bühnenproduktion

## DES KNABEN WUNDERHORN

Der vielseitige Künstler Gustav Mahler im Fokus: elektrisierender Komponist, Dirigent und Operndirektor. Ihm widmen wir uns in zwei Projekten, mit einem Konzert sowie mit einer szenischen Bühnenproduktion. Gustav Mahlers sinfonische Wunderhorn-Lieder erklingen als Schweizer Erstaufführung in einer Bearbeitung für kleines Orchester von Klaus Simon. Ausgewählte Studierende und das Kammerorchester der HKB interpretieren die Gesänge unter der Leitung von Graziella Contratto.

**Montag, 9. April 2018, 18 Uhr**  
MythenForum Schwyz  
Reichsstrasse 12, 6430 Schwyz

**Mittwoch, 11. April 2018, 19.30 Uhr**  
Yehudi Menuhin Forum Bern  
Helvetiaplatz 6, 3005 Bern

Opernwerkstatt *Atelier lyrique*

## WER HAT DENN DAS SCHÖN SCHÖNE LIEDLEIN ERDACHT?

Gustav Mahler hat nie für die Bühne komponiert. Seine Operndirektionszeit in Wien prägte jedoch die Ästhetik des Musiktheaters wegweisend. Die Opernwerkstatt verortet ausgewählte Vokalwerke im Spannungsfeld von musiktheatralen Konstellationen und Poesie und verschweigt «drohende Gefahr – Angst – Katastrophe» nicht. *Gustav Mahler n'a jamais composé pour la scène. Sa période en tant qu'intendant à Vienne l'a toutefois fortement imprégné de l'esthétique de l'opéra. L'atelier lyrique régionalise des pièces vocales choisies pour leurs contraintes dans le champ de l'opéra et de la poésie, et ne cache pas «le danger imminent – la peur – la catastrophe».*

**Ensemble**  
Paola Alcocer, Yi-An Chen, Jeanne Dumat, Viktoria Kadar, Verena Knirck, Louise Martyn, Yuka Masuno, Salvador Pérez, Chloé Suard, Xiang Ting Teng, Lena Tschinderle, Sarah-Anne Worms

**Musikalische Leitung und Bearbeitung**  
*Direction musicale et arrangement*  
Mladen Tarbuk

**Inszenierung *Mise en scène***  
Mathias Behrends

**Sonntag, 3. Juni 2018, 11 Uhr**  
*Dimanche 3 juin 2018, 11h*  
Theater Biel, Burggasse 19, 2502 Biel  
*Théâtre Bienne, Rue du Bourg 19, 2502 Bienne*

Opernproduktion *Production d'opéra*

## EROS IN THE CITY

Giuseppe Gazzaniga  
«Don Giovanni o sia Il Convitato di Pietra»  
Benjamin Britten «Les illuminations»

Eine interessante Gegenüberstellung. Beide Werke kreisen um das Thema Erotik. Sie werden in ihrer Unterschiedlichkeit in originaler Gesang- und Orchesterbesetzung in einen gemeinsamen szenischen Kontext gerückt. Dadurch entsteht ein Nachdenken über extreme Austauschbarkeit, Getrieben-Sein in der Stadt – zwischen Menschen und über Zeiten hinweg. *Une confrontation intéressante. Les deux oeuvres tournent autour de l'érotisme. Elles se rapprochent dans leur diversité par un contexte scénique commun et seront interprétées dans leur arrangement vocal et orchestral d'origine. Ainsi se crée une réflexion sur l'échange extrême, sur «l'être conduit dans la ville», et ceci entre des êtres humains et par-delà les époques.*

**Ensemble**  
Germaine Bardot, Yi-An Chen, Elise Duclos, Shiki Inoue, Andrea Jiménez, Buga Marija Šimić, Orsolya Nyakas, Salvador Pérez, Aurelia Würsch

Sinfonie Orchester Biel Solothurn  
*Orchestre Symphonique Bienne Soleure*

**Musikalische Leitung *Direction musicale***  
Franco Trinca

**Inszenierung *Mise en scène***  
Henriette Sehmsdorf

**Bühne und Kostüme *Décors et costumes***  
Ewa Marta

**Samstag, 9. Juni 2018, 19 Uhr**  
*Samedi 9 juin 2018, 19h*  
Theater Biel, Burggasse 19, 2502 Biel  
*Théâtre Bienne, Rue du Bourg 19, 2502 Bienne*

**Samstag, 16. Juni 2018, 19 Uhr**  
Theater Solothurn, Theatergasse 16–18  
4500 Solothurn

Fast wie ein Festival *Comme un festival*

## DIE VER-RÜCKTE WOCHE DER OPER *LA SEMAINE FOLLE DE L'OPÉRA*

**10.–14. JUNI 2018**  
***10–14 JUIN 2018***

Warum ist diese Woche ver-rückt? Weil sie alles für fünf Tage auf den Kopf stellt. Weil sie alles komprimiert: Aufführungen «en masse» mit sechs Studierenden- und Kooperationsprojekten, einer Opernproduktion, einer Opernwerkstatt, Workshops, Tagen der offenen Türen und jederzeit Gesprächen über das wunderbar verrückte Thema Musiktheater. *Pourquoi cette semaine est-elle folle? Parce que tout est remis en question pendant cinq jours. Parce que tout est comprimé: des représentations «en masse» avec six projets d'étudiant-e-s et de coopération, une production d'opéra, un atelier lyrique, des workshops, les journées portes ouvertes et à tout moment des discussions sur le thème fou et exceptionnel de l'opéra.*

**Sonntag, 10. Juni 2018, 19 Uhr**  
***Dimanche 10 juin 2018, 19h***  
Theater Biel, Burggasse 19, 2502 Biel  
*Théâtre Bienne, Rue du Bourg 19, 2502 Bienne*

**EROS IN THE CITY**  
Details siehe links *Détails voir à gauche*

**Montag–Mittwoch, 11.–13. Juni 2018**  
**täglich ab 10 Uhr**  
***Lundi–mercredi 11–13 juin 2018***  
***tous les jours dès 10h***  
Burg Biel, Jakob-Rosius-Strasse 16, 2502 Biel  
*Bourg Bienne, rue Jakob Rosius 16, 2502 Bienne*

**STUDIARENPROJEKTE**  
***PROJETS DES ÉTUDIANT-E-S***  
«La Storia senza Orfeo», «hin und her», «La Grand'Tante»

**WINTERREISE** Interdisziplinäres Projekt  
**TATORT OPER**  
**ROUND TABLE**  
**WORKSHOPS**

**Donnerstag, 14. Juni 2018, 19.30 Uhr**  
Theater Solothurn, Theatergasse 16–18  
4500 Solothurn

**WER HAT DENN DAS SCHÖN SCHÖNE  
LIEDLEIN ERDACHT?**  
Opernwerkstatt nach G. Mahler  
*Atelier lyrique d'après G. Mahler*  
Details siehe links *Détails voir à gauche*

**Detailprogramm:**  
hkb.bfh.ch/veranstaltungen  
**Programme détaillé:**  
hkb.bfh.ch/evenements

Eintritt frei, Kollekte zugunsten des  
HKB Stipendienfonds  
*Entrée libre, collecte pour le fonds  
des bourses de la HKB*

Hochschule der Künste Bern HKB  
Schweizer Opernstudio  
Jakob-Rosius-Strasse 16, 2502 Biel/Bienne  
opernstudio@hkb.bfh.ch  
hkb.bfh.ch